

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة

A/AC.237/73
11 August 1994
ARABIC
Original: ENGLISH

لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع

اتفاقية إطارية بشأن تغير المناخ

الدورة العاشرة

جنيف، ٢٢ آب/أغسطس - ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل المتصلة بالترتيبات الخاصة بالألية المالية
وبالدعم التقني والمالي للبلدان النامية الأطراف

تنفيذ المادة ١١ (الألية المالية)، الفقرات ٤-١

التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليهاتقرير مؤقت من اعداد الأمانة المؤقتة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	٣ - ١	مقدمة
٢	١	ألف - ولاية اللجنة
٢	٢	باء - نطاق التقرير المرحلي
٢	٢	جيم - الاجراءات التي يمكن أن تتخذها اللجنة
٢	٥ - ٤	ثانيا - الخلفية

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٤	٦	ثالثا - الآراء التي أعربت عنها الحكومات
٤	٧ - ٢٢	رابعا - الأنشطة المنفذة في مجال "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها"
٤	٧ - ١٦	ألف - برنامج تقدير التكاليف الإضافية المتعلقة بالبيئة .. باء - أنشطة أخرى ذات صلة بمسألة "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها" استرعى إليها اهتمام الأمانة المؤقتة
٦	١٧ - ٢٢	

أولا - مقدمة

ألف - ولاية اللجنة

١- طلبت اللجنة، في دورتها التاسعة، من الأمانة المؤقتة أن تواصل رصد العمل الجاري فيما يتعلق بمسألة "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها" مع أخذ آراء الحكومات أيضا في الحسبان، وأن تحيط اللجنة علما بالتقدم المحرز.

باء - نطاق التقرير المرحلي

٢- يشير التقرير الى عناصر ذات صلة بمسألة "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها"، تتضمنها القضايا المرتبطة بالآلية المالية، ويقدم معلومات عن العمل الجاري الاضطلاع به في اطار برنامج تقدير التكاليف الإضافية المتعلقة بالبيئة، كما يشير الى أنشطة أخرى في هذا المجال.

جيم - الاجراءات التي يمكن أن تتخذها اللجنة

٣- قد ترغب اللجنة في أن تحيط علما بهذا التقرير وأن تبين الأعمال الأخرى التي قد تلزم في هذا المجال.

ثانيا - الخلفية

٤- وردت الاشارة الى "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها" في المادة ٤ (الالتزامات) من الاتفاقية. وتنص المادة ٤-٢ على أن تقوم البلدان المتقدمة النمو الأطراف والأطراف المتقدمة النمو الأخرى المدرجة في المرفق الثاني بتوفير ما تحتاجه البلدان النامية الأطراف من موارد مالية جديدة وإضافية، بما في ذلك موارد لنقل التكنولوجيا، لتغطية التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها لتنفيذ التدابير المشمولة بالمادة ٤-١ والتي يتفق عليها بين البلد النامي الطرف والكيان الدولي أو الكيانات الدولية التي يُعهد اليها بتشغيل الآلية المالية. (يأتي هذا الالتزام عقب التزام آخر يتعلق بتمويل التكاليف الكاملة المتفق عليها التي تتكبدها البلدان النامية الأطراف في الامتثال لالتزاماتها بموجب المادة ١٢-١).

٥- وسيكون النهج المتبع في حساب التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها مهماً في تحديد حجم التمويل الذي ستلتقاه البلدان النامية الأطراف من خلال الآلية المالية لدعم تنفيذها للأنشطة المدرجة بالمادة ٤-١. وتمثل هذه الأنشطة جزءاً مهماً من تنفيذ الاتفاقية في مجملها. وعلى هذا النحو، تكون التكاليف الإضافية ذات صلة بسياسات التمويل، وتنفيذ الاتفاقية بشكل يحقق فعالية التكاليف، وبالتالي فإنها تكون ذات صلة بتحديد الاحتياجات التمويلية للآلية المالية.

ثالثا - الآراء التي أعربت عنها الحكومات

٦- نوقشت مسألة "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها" في الدورتين الثامنة والتاسعة للجنة. وقد عولجت هذه المسألة في عدد من الأوراق المقدمة من أطراف أو دول أعضاء أخرى والوارد بيانها في الوثيقتين A\AC.237\Misc.38 و A\AC.237\Misc.38\Add.1. وظهرت عبارة "التكاليف الإضافية" في الوثيقة A\AC.237\Misc.38 في الورقتين رقم ١ ورقم ٢ من الفرع ألف، والورقة رقم ٢ من الفرع باء، والورقات أرقام ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ٨ و ١٠ من الفرع جيم، وكذلك في الورقتين رقمي ١ و ٢ من الوثيقة A\AC.237\Misc.38\Add.1. غير أنه تجدر الإشارة إلى أن العديد من هذه الأوراق قدّم قبل اعتماد الاستنتاجات الخاصة بهذه المسألة في الدورة التاسعة. ومن ثم، يُسترعى الاهتمام بوجه خاص إلى مناقشة مسألة التكاليف الإضافية فيما يتعلق بتدابير التكيف في الورقة رقم ٢، الفرع باء من الوثيقة A\AC.237\Misc.38 المقدمة من ترينيداد وتوباغو بالنيابة عن تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وإلى الاقتراح الخاص بعقد حلقة دراسية لمناقشة التكاليف الإضافية، الوارد في الورقة رقم ٨ من الفرع جيم من الوثيقة نفسها، المقدمة من السويد؛ وقد قدمت الورقتان كالتالي بعد الدورة التاسعة.

رابعا - الأنشطة المنفذة في مجال "التكاليف الإضافية الكاملة المتفق عليها"

ألف - برنامج تقدير التكاليف الإضافية المتعلقة بالبيئة

٧- استهل مكتب مدير مرفق البيئة العالمية برنامج تقدير التكاليف الإضافية المتعلقة بالبيئة، وهو الذي يديره في الوقت الحاضر. وتقدم المشورة بشأن تنفيذ البرنامج من جانب الفريق الاستشاري المعني بالسياسات (الذي تشترك فيه أمانة الاتفاقية الاطارية المتعلقة بتغير المناخ) ومن جانب الفريق الاستشاري المعني بالتنفيذ. ويدرس البرنامج الجوانب التقنية للتكاليف الإضافية، والتكاليف الحالية التي يتم تحمّلها نتيجة لتدابير حماية البيئة العالمية، بوصفها جوانب منفصلة عن سياسات التمويل فيما يتعلق بتلك التكاليف.

٨- وتندرج الأنشطة المنفذة في إطار البرنامج في ثلاث فئات:

١' الدراسات المنهجية؛

٢' دراسات الحالة أو الاختبارات الميدانية؛

٣' والتدريب ونطاق الانتشار.

٩- الدراسات المنهجية: أجريت معظم الدراسات، ولا تزال تجرى، في مجالي تغير المناخ والتنوع الأحيائي، مع التركيز أصلا على مستوى النشاط المشاريعي والقطاعي. وستجرى بعض الأنشطة أيضا فيما

يتعلق بالمياه الدولية وبنفاد الأوزون (وهما مجالان آخرا من المجالات التي يركز عليها مرفق البيئة العالمية)، وبالمشاريع التي تحقق، في آن واحد، منافع لأكثر من مجال من مجالات التركيز.

١٠- وفي مجال تغير المناخ، ستجرى في الفترة المقبلة دراسات منهجية بشأن ما يلي:

- (أ) قطاع الطاقة الكهربائية؛
- (ب) قطاع النقل الحضري؛
- (ج) تكنولوجيات الطاقة المتجددة؛
- (د) بالوعات الكربون؛
- (هـ) تدابير التكيف؛
- (و) التكاليف الإضافية على المستوى الاقتصادي الشامل.

١١- وفي المجالات المتداخلة، يقترح إجراء دراسات منهجية بشأن ما يلي:

- (أ) التكاليف الإضافية لبناء القدرات؛
- (ب) عمليات وإجراءات التوصل إلى اتفاق بشأن التكاليف الإضافية؛
- (ج) الحسم.

١٢- دراسات الحالات بشأن تغير المناخ: أجرت مرافق الطاقة في أمريكا اللاتينية دراسات حالات. ويقترح أن تستخدم مشاريع مرفق البيئة العالمية، سواء المشاريع التي في مرحلة تجريبية أم المشاريع المزمع تنفيذها، كمواضيع إضافية لدراسات الحالات.

١٣- التدريب ونطاق الانتشار: يقترح أن تنشر على نطاق واسع نتائج الدراسات المنهجية المقترحة، وذلك من خلال البرامج التدريبية وفي شكل ورقات عمل يتم في النهاية تجميعها في مجلد.

١٤- ستعد مواد تدريبية من خلال التوليف الملائم بين المواد المطبوعة والمواد المعدة بالحاسوب والمواد المسجلة بالفيديو. وسيضع مرفق البيئة العالمية، بالتعاون مع الوكالات المنفذة، مبادئ توجيهية عملية لتطبيق هذه المواد التدريبية باستخدام نتائج البرنامج التقنية.

١٥- تتعاون "مراكز الامتياز" الاقليمية في البلدان النامية مع مرفق البيئة العالمية فيما يتعلق بجميع أنشطة برنامج تقدير التكاليف الاضافية المتعلقة بالبيئة. ويعتزم مرفق البيئة العالمية اقامة علاقات طويلة الأجل مع هذه المراكز.

١٦- سيتولى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي نشر المعلومات المتعلقة باطار التكاليف الاضافية في البلدان المتلقية، وسيعاونه في ذلك موظفو برنامج تقدير التكاليف الاضافية المتعلقة بالبيئة، وذلك باعداد المواد التدريبية اللازمة للمفاوضات الحكومية. وسيتم، بالتعاون مع مؤسسات البلدان المتقدمة والبلدان النامية، اعداد أدلة للتدريب ونظم للخبرة المتعلقة بشتى المسائل ذات الصلة بالتكاليف الاضافية وبالمعايير البيئية العالمية، لتضاف الى المناهج الحالية المتعلقة بدورات تخطيط نظم الطاقة.

باء - أنشطة أخرى ذات صلة بمسألة "التكاليف الاضافية الكاملة المتفق عليها" استرعي اليها اهتمام الأمانة المؤقتة

١٧- كلف المكتب الذي يعمل كمنقطة اتصال مع مرفق البيئة العالمية في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتقديم الخبرة الاستشارية بشأن تطبيق نهج تقدير التكاليف الاضافية على أنشطة بناء القدرات.

١٨- وأعدت مدرسة الشؤون الدولية والعامّة التابعة لجامعة كولومبيا، نيويورك، الولايات المتحدة الامريكية، دراسة بعنوان "تكاليف التكاليف الاضافية، النتائج المترتبة على تقييم المشاريع المشتركة بين برنامج الأمم المتحدة الانمائي ومرفق البيئة العالمي" (The Costs of Incremental Costs, Consequences for GEF\UNDP Project) (Evaluation).

١٩- وأصدر برنامج سياسات المؤسسات الدولية، التابع للصندوق العالمي للطبيعة، وشنطن، الولايات المتحدة الامريكية، دراسة بعنوان "التكاليف الاضافية ومرفق البيئة العالمية، تقييم أجراه الصندوق العالمي للطبيعة" أعدّها دينيد ريد وأمّاندا وولف (Incremental Costs and The Global Environment Facility, A WWF) (Assessment).

٢٠- وأصدر المجلس الدولي لصون الطبيعة والدفاع عن الموارد الطبيعية، وشنطن، الولايات المتحدة، دراسة بعنوان "إطار جديد للنافذة الخضراء: تحليل للمرحلة التجريبية من النهج الذي يطبقه مرفق البيئة العالمية بشأن التنوع الأحيائي والاحترار العالمي، وتوصيات من أجل المرحلة التنفيذية" "Reframing the Green Window: An analysis of the GEF Pilot Phase Approach to Biodiversity and Global Warming and Recommendations for the Operational Phase".

٢١- ومن المقرر أن يُنشر في مجلة "Review of the European Community and International Environmental Law" الصادرة عن مؤسسة القانون الدولي والتنمية، لندن، المملكة المتحدة، مقال بعنوان "الأموال الاضافية، والتكاليف الاضافية، والبيئة العالمية" (Additional Funds, Incremental Costs and the Global Environment) بقلم أندرو جوردان وجاكوب ويركسمان.

٢٢- وقد أعدد أيضا عدد كبير من الدراسات والوثائق المتعلقة بتطبيق نهج التكاليف الإضافية على المجالات الخاصة بالمواد المسببة لنفاد الأوزون وبحفظ التنوع الأحيائي.
